

Предисловие к первому изданию

У человека, который решит изучать античную культуру, может сложиться одностороннее представление о ней, если он будет черпать знания о жизни древних римлян только из литературных текстов. Многие сферы жизни древних в литературе либо не затрагиваются вовсе, либо же о них говорится лишь вскользь. Тем не менее тексты античных авторов – не единственные письменные свидетельства, сохранившиеся до наших дней. Не менее важным источником знания о жизни древних являются эпиграфические памятники, то есть надписи, которые писались на предметах, посуде, стенах домов, надгробиях, памятниках и т.д. Эта сфера обычно открыта только узкому кругу специалистов.

Данная книга представляет собой хрестоматию, в которой собраны тексты античных латинских надписей, сгруппированных по содержанию. Задача хрестоматии – познакомить всех, кто интересуется античностью и культурой Древнего Рима, с обширным и разнообразным материалом римских надписей. Надписи являются непосредственными свидетельствами жизни людей, они могут быть занимательными, остроумными, многие из них имеют литературную ценность.

Римские надписи нередко отражают порыв человека, подошедшего к стене и написавшего на ней нечто, что казалось ему важным. В то же время среди римских надписей есть большое число памятников официального характера, не имеющих ничего общего со спонтанностью. К официальным надписям, то есть к таким, которые выполняются от лица государства или государственных лиц, относятся почетные, посвячительные, строительные и другие. Важнейшей чертой официальных надписей является их формульный характер. В нашей книге основное внимание будет уделено не этой области, а сфере повседневных, обыденных и бытовых надписей, раскрывающих переживания и мысли обычных людей. Представляется, что предлагаемое в этой

книге собрание надписей может стать как увлекательным чтением для читателя, только знакомящегося с эпиграфикой, так и справочником для специалиста. Пособие также может быть полезным в изучении латинского разговорного языка, так как многие надписи написаны именно им. Кроме того, надписи разных эпох наглядно демонстрируют, как изменялся язык с течением времени.

Книга делится на три главы, затрагивающие три важнейшие стороны жизни человека как в настоящее время, так и в древности. Первая глава – «Curriculum vitae» – содержит надписи, в которых мы можем найти сведения о жизни человека от ее начала до конца и об основных событиях в личной жизни римлян. В этой главе уделено внимание надписям, посвященным дружбе, любви, семье. Во второй главе – «Negotium» – собраны надписи, отражающие сферу общественной и профессиональной жизни римлян и содержащие сведения о карьере, повседневности, денежных вопросах. В третьей главе – «Otium» – представлены надписи, показывающие, как древние римляне проводили свободное время и чему был посвящен их досуг.

Внутри глав надписи распределены по разделам, посвященным определенной теме. Так, первая глава («Curriculum vitae») состоит из разделов «О начале жизни», «О семье», «О дружбе» и т.д. Все разделы предваряются кратким описанием той сферы римской жизни, о которой идет речь в данном разделе. Фундаментальным трудом, описывающим реалии повседневной жизни древних римлян, является книга М. Е. Сергеевко «Жизнь Древнего Рима», во многом вдохновившая нас на написание настоящей книги.

В книге собраны латиноязычные надписи из различных городов и мест Римской империи разного времени – от древнейших (в частности, знаменитой надписи «Дуэноса» VII–VI вв. до н.э.) до надписей эпохи конца империи.

Римские надписи отделены от нашего времени не одним тысячелетием, поэтому неудивительно, что многие из них плохо поддаются интерпретации или из-за плохой сохранности, или в силу других причин. Из дошедших до нас надписей мы старались отобрать те, текст которых хорошо сохранился и допускает относительно твердую интерпретацию.

Мы стремились к тому, чтобы читатель увидел римлянина таким, каким он был в жизни, – отдыхающим на пиру с чашей вина, пишущим проклятье на свинцовой табличке, страстно поддерживающим любимого гладиатора, ненавидящим и любящим, поглощенным повседневными заботами, выражающим одобрение кандидату на выборах.

Предисловие ко второму изданию

Во втором издании этой книги были устранены выявленные неточности в текстах надписей; расширена библиография, некоторые надписи были заменены в соответствии с общей концепцией книги. При этом основное содержание хрестоматии осталось прежним, так как для нас было важно сохранить ее первоначальные замысел и форму. Мы надеемся, что обновленное издание, как и первое, заинтересует не только специалистов, но и всех, кто увлекается историей и повседневной жизнью Древнего Рима.

Мы благодарим всех, кто помогал нам в написании этой книги: наших родителей за поддержку, наших рецензентов Е. В. Антоненц, А. Е. Беликова, А. М. Белова и А. В. Подосинова за внимательное отношение к нашему тексту, К. Й. Нильсона за вдохновение, Т. В. Рудольфа за помощь в подборке материалов, М. С. Ошерова и С. А. Левчика за пристальное наблюдение за ходом работы, Э. Озириса за создание рабочей атмосферы, Э. В. Янзину за помощь в работе с греческим текстом, А. Е. Санькова за ценные наблюдения.

Особую благодарность за помощь в подготовке второго издания мы выражаем А. Е. Кузнецову за критические замечания.